



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 11(а) повестки дня

**Спорт на благо мира и развития: утверждение
мира и построение более счастливой жизни
на планете посредством спорта и воплощения
олимпийских идеалов**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции



Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/4 от 19 октября 2009 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот подпункт каждые два года перед каждыми летними и зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

напоминая о том, что изначально главная идея «экечеирии» заключалась в прекращении междоусобиц на срок, начинающийся за семь дней до начала Олимпийских игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения, когда, как вещал легендарный Дельфийский оракул, вместо порочного круга распрей каждые четыре года должны были проводиться спортивные соревнования, которые должны проходить в атмосфере дружбы,

вновь подтверждая значение спорта в поощрении образования, здравоохранения, развития и мира,

напоминая о том, что в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ включен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию» мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Игры XXX Олимпиады состоятся 27 июля — 12 августа 2012 года, а Паралимпийские игры пройдут 29 августа — 9 сентября 2012 года в Лондоне,

приветствуя предоставление Международному олимпийскому комитету статуса наблюдателя в соответствии с резолюцией 64/3 от 19 октября 2009 года и его участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи,

¹ См. резолюцию 55/2.

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

отмечая успешное завершение первых Юношеских олимпийских игр, состоявшихся в 2010 году в Сингапуре, и приветствуя первые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут 13–22 января 2012 года в Инсбруке, Австрия, и вторые Юношеские олимпийские игры, которые состоятся 16–28 августа 2014 года в Китае,

ссылаясь на статьи соответствующих международных конвенций, касающиеся досуга, отдыха, спорта и игр, в том числе на статью 30 Конвенции о правах инвалидов², в которой признается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом, *отмечая*, что состоявшиеся в 1948 году в Лондоне Олимпийские игры послужили толчком для проведения первого организованного спортивного мероприятия для лиц с травмами позвоночника в Стоук МанDEVиле около Лондона, и *приветствуя* зарождение нового всемирного спортивного движения спортсменов-инвалидов, создание паралимпийских игр и планы провести в 2012 году комплексные инклюзивные игры для всех,

напоминая о том, что главными темами Олимпийских и Паралимпийских игр в Лондоне являются проведение подлинно сбалансированных игр, которые позволяют получить долгосрочные социальные, экономические, экологические и спортивные выгоды, способствующие развитию более стабильных, инклюзивных и мирных сообществ, и добиться возрождения городов с учетом климатических изменений, укрепления международных отношений и сотрудничества и изменения отношения к инвалидности; стимулирование молодежи всего мира к тому, чтобы она обогащала свою жизнь посредством спорта, например посредством создания международной программы наследия Лондонских игр 2012 года — «Международное вдохновение»,

приветствуя обязательства, взятые на себя различными государствами — членами Организации Объединенных Наций в отношении разработки национальных и международных программ в целях поощрения мира и урегулирования конфликтов, а также олимпийских и паралимпийских ценностей посредством спорта и посредством культуры, образования, устойчивого развития и более широкого участия общественности,

признавая возможности в гуманитарной области, которые открываются благодаря перемирию и другим поддерживаемым Организацией Объединенных Наций инициативам в обеспечении прекращения конфликта, таким как Международный день мира Организации Объединенных Наций, установленный резолюцией 36/67 от 30 ноября 1981 года,

с удовлетворением отмечая поднятие флага Организации Объединенных Наций в Олимпийском парке,

² Резолюция 61/106, приложение I.

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» в период с начала игр XXX Олимпиады до закрытия XIV Паралимпийских игр;

2. *поддерживает* работу Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета по мобилизации международных спортивных организаций и национальных олимпийских и паралимпийских комитетов государств-членов с целью принятия на местном, национальном, региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира в духе «олимпийского перемирия» и предлагает этим организациям и национальным комитетам осуществлять надлежащий обмен информацией и передовым опытом;

3. *приветствует также* руководящую роль олимпийских и паралимпийских спортсменов в поощрении мира и понимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов;

4. *призывает* все государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских и Паралимпийских игр и после их завершения;

5. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами и Международным олимпийским комитетом и в соответствующих случаях Международным паралимпийским комитетом с целью внести конструктивный и устойчивый вклад посредством спорта в повышение осведомленности о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и их достижение и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно сотрудничать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *просит* Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также сотрудничать с Международным олимпийским комитетом, Международным паралимпийским комитетом и спортивной общественностью в целом в достижении этих целей;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения в Сочи, Российская Федерация, в 2014 году XXII Олимпийских зимних игр и IX Паралимпийских зимних игр.